

## คำนำ

ประเทศจีนมีประวัติศาสตร์ยาวนานมากกว่า 4000 ปี ดั้งนั้นศิลปะที่เจริญขึ้นทั้งยุคก่อนประวัติศาสตร์ รวมเข้ากับยุคประวัติศาสตร์ ย่อมมีเรื่องราวที่จะนำมาประมวลเป็นเนื้อหาตำราเล่มนี้มากมายเหลือคณานับ ตลอดเวลาตั้งแต่อดีตกาลถึงปัจจุบันเป็นที่รู้จักกันว่าชาวจีนเป็นชนชาติที่ชอบการบันทึกช่างจดช่างเขียน ดังนั้น เรื่องราวทางศิลปะของจีนจึงมีมากมายหลายสมัยเช่นเดียวกับยุคสมัยทางประวัติศาสตร์ เครื่องหยก เครื่องเคลือบดินเผา เครื่องสำริด เครื่องเงิน เครื่องทอง สิ่งของที่ทำขึ้นในสมัยก่อนประวัติศาสตร์ไม่มีตัวอักษรสำหรับจดบันทึกบอกกล่าวความเป็นมาก็ต้องอาศัยหลักฐานจากการขุดค้นทางโบราณคดี นอกจากนี้สภาพของสิ่งของที่ฝังอยู่ใต้พื้นดินก็สามารถทำให้เราทราบความเป็นมาหรือความหมายของศิลปะชิ้นนั้น ๆ ได้เป็นอย่างดี แต่เนื่องจากประวัติศาสตร์จีนนับตั้งแต่ยุคก่อนประวัติศาสตร์จนถึงยุคประวัติศาสตร์ มีศิลปะมากมายหลายแบบเกินกว่าจะนำมาประมวลไว้ในเนื้อหาหนังสือเล่มนี้ดังได้กล่าวมาแล้วข้างต้น ผู้เขียนจึงได้เลือกสรรเฉพาะเรื่องราวของศิลปะชิ้นเอกในยุคสมัยต่าง ๆ ที่นักวิชาการที่มีชื่อเสียงเฉพาะด้านของจีนได้เขียนไว้เป็นบทความมาเป็นตัวแทนในการศึกษา ด้วยเหตุดังกล่าว หนังสือเล่มนี้จึงได้แบ่งออกเป็น 3 ตอน โดยแต่ละตอนจะประกอบด้วยบทความต่าง ๆ ที่มีหัวเรื่องเกี่ยวเนื่องกันรวมทั้งสิ้น 16 บทความ รายละเอียดของหัวข้อในแต่ละบทความจะประกอบด้วยหัวข้อต่าง ๆ เหมือนกันทุกบทความ เนื้อหาของบทความ อธิบายหัวข้อเรื่อง คำศัพท์ ศัพท์ทางศิลปะและโบราณคดี คำถาม แบบฝึกหัด ความรู้เกี่ยวกับศิลปะโบราณคดี ข้อพิจารณาเกี่ยวกับศิลปะโบราณวัตถุ และหัวข้อสุดท้ายคือบทแปลภาษาไทย สำหรับบทที่ 1 และบทที่ 9 เนื่องจากเนื้อหาของบทความยาวมาก ผู้เขียนจึงไม่ได้เพิ่มหัวข้อย่อยให้เหมือนบทอื่น ๆ เนื้อหาของแต่ละบทนั้นผู้เขียนพยายามหาบทความที่มีเนื้อหาเกี่ยวข้องกับสิ่งที่นักศึกษาควรจะต้องรู้เกี่ยวกับศิลปะประเพณีและวัฒนธรรมจีนมาเพิ่มเติมให้ ตัวอย่างเช่น เนื้อหาในตอนที่เป็นเรื่องของเครื่องหยก ก็จะมีเรื่องสังเขปเกี่ยวกับความเป็นมาของหยก เครื่องประดับหยกรูปสัตว์ หยกมังกร หยกหงส์ เสื้อผ้าหยก ถ้วยหยก สร้อยหยกปิ่นปักผมหยก เป็นต้น ในเนื้อหาของแต่ละเรื่องบอกถึงความเป็นมาของยุคสมัยและการพิจารณาลักษณะของหยก พร้อมทั้งการวิเคราะห์ด้านสังคมและวัฒนธรรมในสมัยนั้น ๆ ด้วย เพื่อให้นักศึกษาได้เข้าใจได้ง่ายยิ่งขึ้นผู้เขียนจึงได้แปลเนื้อหาของบทความต่าง ๆ เป็นภาษาไทยเพื่อให้นักศึกษาได้เรียนรู้ด้วย ทั้งนี้บทแปลจะช่วยให้นักศึกษาเพิ่มพูนความรู้ทางด้านภาษา ศิลปะโบราณคดีและประเพณีวัฒนธรรมของจีนได้กว้างไกลยิ่งขึ้น

บทความแต่ละบทและภาพประกอบทั้งหมดในหนังสือเล่มนี้ ผู้เขียนได้เลือกสรรจากหนังสือ **梁白泉主編《國寶大觀》，上海：上海文化出版社，1991。** ซึ่งทั้งนี้เพราะเนื้อหาของหนังสือทั้งหมดนี้ใช้ภาษาทางศิลปะมีการนำเสนอเนื้อหา การอธิบายเรื่องราวในเนื้อหาแม้กระทั่งการวิเคราะห์ปัญหาเป็นไปอย่างมีขั้นตอนและเนื้อหาที่ไม่ยาวจนเกินไปเหมาะสำหรับนำมาเป็นบทเรียน อีกทั้งผู้เขียนบทความล้วนเป็นผู้มีความชำนาญเฉพาะด้านและมีชื่อเสียงที่สุดในประเทศสาธารณรัฐประชาชนจีน ดังนั้นผู้เขียนจึงหวังอย่างยิ่งว่าจากการอ่านเนื้อหาเกี่ยวกับศิลปะในแต่ละเรื่องแล้ว นอกจากนักศึกษาคจะได้รับความรู้จากเรื่องและการใช้ภาษา ไวยากรณ์อย่างถูกต้องแล้ว นักศึกษายังจะได้ความรู้เกี่ยวกับศิลปะในยุคสมัยต่าง ๆ อย่างละเอียดเพียงพที่จะเป็นพื้นฐานให้นักศึกษานำไปใช้ในการศึกษาด้านศิลปะจีนต่อไปได้ หรือสร้างเสริมความรู้ให้เกิดความรักและการอนุรักษ์ศิลปะนั้น ๆ ไว้ เพื่อให้นักศึกษาเข้าใจเกี่ยวกับภาษาและสามารถศึกษา

ด้วยตนเองได้ ผู้เขียนจึงได้เพิ่มหัวข้อเกี่ยวกับคำศัพท์ในบทเรียน คำศัพท์เกี่ยวกับศิลปะโบราณคดี ซึ่งเป็นศัพท์เฉพาะที่นักศึกษาควรจะรู้ นอกจากนั้น เพื่อให้เข้าใจเนื้อหาเพิ่มมากขึ้น ผู้เขียนจึงได้แปลบทความทุกบทเป็นภาษาไทย รวมทั้งมีแบบฝึกหัดเพื่อให้ผู้เรียนได้มีโอกาสเลือกทำเป็นการบ้าน รวมทั้งการสร้างคำ การสร้างประโยคโดยเลียนแบบประโยคเดิมไว้อย่างพร้อมมูล

ผู้เขียนหวังอย่างยิ่งว่า หลังจากนักศึกษาได้เรียนจบบทเรียนแล้ว นักศึกษาก็จะมีความรู้เกี่ยวกับศิลปะจีนได้ละเอียดในทุกหัวข้อที่เรียนมา หากนักศึกษาต้องการหาความรู้เพิ่มเติมก็อาจหาหนังสือในลักษณะดังกล่าวอ่านเพิ่มเติมได้

